

Zmluva o dielo a licenčná zmluva
č. AF3-180/2022

uzatvorená podľa ust. § 631 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v platnom znení.

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec

vo veciach realizácie zmluvy:

PhDr. Daniel Hupko, PhD.

Bankové spojenie:

IBAN:

IČO:

00179 744

DIČ:

2020801761

Kontakty:

(ďalej len „objednávateľ“)

Autor:

Mgr. Štefan Gaučík, PhD.

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

Kontakty:

(ďalej len „autor“)

(„objednávateľ“ a „autor“ ďalej pod spoločným názvom „zmluvné strany“)

Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Autor prehlasuje, že vzal sa vedomie cieľa a potreby objednávateľa, bol oboznámený s jeho požiadavkami a výslovne prehlasuje, že predmet podľa Článku I tejto zmluvy bude realizovať osobne, s odbornou starostlivosťou, na vysokej úrovni, v požadovanej kvalite podľa touto zmluvou dohodnutých podmienok.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o dielo s tým, že berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť dielo pre objednávateľa: text úvodného príhovoru "*Pamätanie ako „prostriedok“ prežívania minulosti*" v rozsahu 1,97 NS, text vedeckej štúdie "*Zabudnuté a zlomkovité príbehy. Dodatky ku genealógii rodiny Ellenbogen a Könyöki*", vrátane 6 genealogických tabuliek, v celkovom rozsahu 10,31 NS, preklad textu vedeckej štúdie L. Vári: "*József Könyöki a lóža Mlčanlivosť v Prešporku*" do slovenčiny v rozsahu 8,66 NS, preklad odborného textu P. Procházka: "*Vlastný životopis Józsefa Könyökiho pre Flórisa Rómera*" do slovenčiny v rozsahu 4,57 NS do ročenky Bratislava. Zborník Múzea mesta Bratislavy, 2020, (ďalej len „dielo“).
2. Autor sa zaväzuje vykonať a odovzdať dielo osobne, riadne a včas v elektronickej forme podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a podľa pokynov objednávateľa, odborne, podľa svojich schopností a vedomostí.
3. Autor sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi súhlas s použitím diela za podmienok upravených touto zmluvou.
4. Odovzdaním a prevzatím vytvoreného diela na základe Výkazu práce a potvrdenie o jej vykonaní, ktorý je ako Príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, prechádza vlastnícke právo k dielu a licenčné práva na objednávateľa.

Článok II

Doba plnenia

Autor sa zaväzuje vykonať dielo, vyšpecifikované v Článku I tejto zmluvy, a odovzdať ho v elektronickej forme v mieste sídla objednávateľa **do 16. 09. 2022**.

Článok III

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za vykonanie diela podľa Článku I tejto zmluvy a licencia na použitie diela sa realizujú bezodplatne.
2. Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať autorovi 4 ks výtlačku zborníka do jedného mesiaca od jeho publikovania.

Článok IV

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Autor ako poskytovateľ licencie vyhlasuje, že má právo udeliť licenciu podľa tejto zmluvy a vykonávať majetkové práva autora/autorov diela v rozsahu vymedzenom v tejto zmluve.
2. Autor je povinný na vlastné náklady vysporiadať akékoľvek poplatky, platby voči príslušným organizáciám kolektívnej správy majetkových práv dotknutých nositeľov práv v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
3. Autor touto zmluvou poskytuje v súlade s ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov (ďalej „Autorský zákon“) objednávateľovi bezodplatne výhradnú licenciu na tlačene aj elektronické použitie diela, najmä na:
 - a) zaznamenanie diela na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známy,

- b) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - c) verejný prenos diela a/alebo rozmnoženiny diela v premiére, reprízach, všetkými technologickými spôsobmi, teritoriálne vysielanie, prostredníctvom družíc, po drôte i bezdrôtové, káblovou retransmisiou, i v elektronickej podobe formou CD a DVD, ako aj umiestnením na ľubovoľnej internetovej stránke, uvedením diela na verejnosti, sprístupnením diela verejnosti,
 - d) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva. nájmom, vypožičaním,
 - e) verejné vykonanie diela a/alebo jeho rozmnoženiny,
 - f) adaptáciu, preklad alebo iné spracovanie diela,
 - g) spojenie s iným dielom
 - h) použitie diela v znení pôvodnom, dabovanom i s titulkami,
4. Autor poskytuje dohodnutú výhradnú licenciu na celú dobu trvania majetkových práv k dielu v zmysle Autorského zákona, bez obmedzenia počtu použití diela a bez teritoriálneho obmedzenia.
 5. Autor vyhlasuje, že objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas tretej osobe na použitie diela (sublicenciu) v rozsahu udelennej licencie a je oprávnený licenciu postúpiť.
 6. V prípade zániku objednávateľa prechádza licencia podľa tohto článku zmluvy na jeho právneho nástupcu.
 7. Na základe výhradnej licencie autor nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený touto zmluvou a je tiež povinný zdržať sa použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.
 8. Objednávateľ nie je povinný výhradnú licenciu použiť.
 9. Autor zodpovedá za to, že použitím diela podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.
 10. Ak budú voči objednávateľovi a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých objednávateľom, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, či oprávnené nároky tretích osôb, autor sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí objednávateľovi v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči objednávateľovi a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých objednávateľom uplatnené z toho dôvodu, že objednávateľ porušil svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.
 11. Autor má právo písomne požiadať objednávateľa o autorskú korektúru v rozsahu, ktorý nevyvolá u objednávateľa neprimerané náklady a nezmení povahu diela pred vydaním diela.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Vo všetkých ostatných právnych vzťahoch, výslovne neupravených touto zmluvou, sa postupuje podľa príslušných ustanovení platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých autor obdrží jedno (1) a objednávateľ tri (3) vyhotovenia.
4. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

5. Autor si je vedomý, že jeho osobné údaje budú spracúvané v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. v znení neskorších predpisov na účel vymedzený v tejto zmluve.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 – Výkaz práce a potvrdenie o jej vykonaní.

V Bratislave, dňa 16.08.2022

V Bratislave, dňa 17.08.2022

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka MMB

.....
Mgr. Štefan Gaučík, PhD.
autor

Výkaz práce a potvrdenie o jej vykonaní

Vyplní autor

Meno a priezvisko: **Mgr. Štefan Gaučík, PhD.**

Dohodnutá práca sa vykonala v čase od: do:

Počet normostrán spolu: 25,51 NS

Popis vykonanej práce:

- text úvodného príhovoru "*Pamätanie ako „prostriedok“ prežívania minulosti*" v rozsahu 1,97 NS,
- text vedeckej štúdie "*Zabudnuté a zlomkovité príbehy. Dodatky ku genealógii rodiny Ellenbogen a Könyöki*", vrátane 6 genealogických tabuliek, v celkovom rozsahu 10,31 NS,
- preklad textu vedeckej štúdie L. Vári: "*József Könyöki a lóža Mlčanlivosť v Prešporku*" do slovenčiny v rozsahu 8,66 NS,
- preklad odborného textu P. Prochászka: "*Vlastný životopis Józsefa Könyökiho pre Flórisa Rómera*" do slovenčiny v rozsahu 4,57 NS.

V Bratislave, dňa

Podpis autora:

Vyplní objednávateľ

Dielo bolo vytvorené v súlade s dohodnutými podmienkami a pokynmi.

V Bratislave, dňa

.....
PhDr. Daniel Hupko, PhD.
zamestnanec zodpovedný vo veciach
realizácie zmluvy